




Vorwort

Dieser Band enthält die Gruppe der 1784 bis 1790 entstandenen Klaviertrios von Joseph Haydn. In diesen Jahren scheint Haydn sich allmählich vom Cembalo abgewandt und dem Hammerklavier zugewandt zu haben. Die Trios Hob. XV:11–13 hat er auf einem Hammerflügel komponiert (Brief an den Verleger Artaria vom 26. 10. 1788). Ob er die Bezeichnung „Cembalo“ in den davor liegenden Trios vielleicht nur noch gewohnheitsmäßig benutzte, ist wohl nicht eindeutig feststellbar.

In runden Klammern stehen Zusätze, die zwar nicht in den jeweils grundlegenden Quellen, aber in anderen wichtigen Quellen vorhanden sind. Analogieergänzungen des Herausgebers stehen in eckigen Klammern. Dynamische Zeichen finden sich nur vereinzelt. Man darf wohl vermuten, dass sie lediglich einzelne Stellen bezeichnen, jedoch nichts über größere Partien aussagen sollen. Das Zeichen  bedeutet bei Haydn meist , kann aber bei entsprechendem musikalischen Zusammenhang manchmal auch wie ein Mordent  ausgeführt werden.




Angaben zur Auswertung der Quellen und zu den Editionsgrundsätzen sind in der im gleichen Verlag erscheinenden Haydn-Gesamtausgabe, Reihe XVII, Band 2, und in dem dazugehörigen Kritischen Bericht zu finden. Die im Gesamtausgabenband enthaltenen Trios Nr. 11–13 (Hob. XV:16, 15 und 17) für Klavier, Flöte und Violoncello erscheinen in einer gesonderten Ausgabe, obwohl alle drei Trios auch mit Violine statt Flöte gespielt werden können.

Die Trios Hob. XV:3 und 4, die im Anhang des Gesamtausgabenbandes wiedergegeben sind, werden heute als Kompositionen Ignaz Pleyels angesehen. Sie erscheinen ebenfalls in einer gesonderten Ausgabe.

Velbert-Langenberg, Frühjahr 1976
Wolfgang Stockmeier

Preface

This volume contains the set of trios composed by Joseph Haydn sometime between 1784 and 1790. During this period, Haydn's interest in the harpsichord appears to have declined gradually in favor of the early pianoforte. The trios Hob. XV:11–13 were in fact composed using an early grand pianoforte (letter addressed to Artaria the publisher dated 26. 10. 1788). It cannot definitely be ascertained as to whether or not Haydn's application of the term "Cembalo" to the trios composed prior to this date occurred simply by force of habit.

Supplementary notation printed in round brackets, although not present in the basic sources used to compile this edition, is nevertheless contained in other sources of importance. Analogous passages supplemented by the editor have been inserted in square brackets. Marks of expression are only occasionally encountered. Presumably they are intended merely to denote odd passages without having any specific bearing on the general interpretation. The sign  with Haydn usually signifies . In an appropriate musical context, however, it can be performed as a mordent .




Notes on the appraisal of the sources consulted as well as regarding the editorial principles will be found in the Haydn Complete Edition, Series XVII, Volume 2, printed by the same publishers, as well as in the accompanying Critical Report. Trios 11–13 (Hob. XV:16, 15 and 17) for piano, flute and violoncello contained in Complete Edition volume have been issued as a separate set, although in all three trios the violin may serve as a substitute for the flute.

Trios Hob. XV:3 and 4, in Complete Edition volume assigned to the appendix, are nowadays ascribed to Ignaz Pleyel. They have been issued as a separate set.

Velbert-Langenberg, spring 1976
Wolfgang Stockmeier

Préface

Ce volume contient l'ensemble des trios pour piano que Joseph Haydn a composés entre 1784 et 1790. Il semble qu'au cours de ces années, Haydn se soit peu à peu détourné du clavecin pour se consacrer au pianoforte. Les trios Hob. XV:11–13 ont été composés sur un piano à queue (lettre adressée à l'éditeur Artaria du 26. 10. 1788). On ne peut sans doute pas vérifier clairement si ce n'est peut-être que par habitude que Haydn a encore utilisé le terme «Cembalo» dans les trios composés antérieurement.

Les suppléments, qui ne se trouvent pas dans les sources fondamentales respectives, mais dans d'autres sources d'une certaine importance, ont été notés entre parenthèses. Les compléments analogiques de l'éditeur sont indiqués entre crochets. On ne trouvera qu'occasionnellement des signes de nuance. Ceci laisse à supposer qu'ils s'appliquent simplement à des parties isolées, mais qu'ils n'ont pas d'influence quant à l'interprétation de passages plus longs. Le signe  signifie le plus souvent , mais peut aussi, quand il y a un rapport musical conforme, se jouer comme un mordant .

Des indications concernant l'exploitation des sources et la réalisation de l'édition sont données dans l'édition complète de Haydn, parue chez le même éditeur, série XVII, volume 2, ainsi que dans l'exposé critique qui en fait partie. Les trios Nos 11–13 (Hob. XV:16, 15 et 17) pour piano, flûte et violoncelle, contenus dans l'édition complète, paraissent dans une édition séparée, bien que tous les trois trios puissent être exécutés sur violon aussi bien que sur flûte.

De nos jours, c'est Ignaz Pleyel qui est considéré comme le compositeur des trios Hob. XV:3 et 4, imprimés en appendice de l'édition complète. Ils paraissent de même dans une édition séparée.

Velbert-Langenberg, printemps 1976
Wolfgang Stockmeier